

Замуруева Н. А., Лепешкина Г. Г.

ЭКОНОМИКА ЯЗЫКА: ИСТОРИЯ И НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ

Замуруева Наталья Анатольевна

кандидат педагогических наук, доцент
Среднерусский институт управления – филиал РАНХиГС (г. Орел,
Россия), доцент кафедры иностранных языков
nat3011@yandex.ru

Natalya A. Zamurueva

Candidate of Pedagogic Sciences, Associated Professor
Central Russian Institute of Management – Branch of RANEPA (Orel,
Russia), Associated Professor of Foreign Languages Department
nat3011@yandex.ru

Лепешкина Галина Геннадьевна

Среднерусский институт управления – филиал РАНХиГС (г. Орел,
Россия), ст. преподаватель кафедры иностранных языков
cherryblossom@mail.ru

Galina G. Lepeshkina

Central Russian Institute of Management – Branch of RANEPA (Orel,
Russia), Senior Lecturer of Foreign Languages Department
cherryblossom@mail.ru

Данная статья посвящена такой малоизученной области исследования, как экономика языка. Экономика языка – это сравнительно молодая наука, которая находится на стыке социолингвистики и экономики. Начав формироваться в 60-е годы прошлого века, она до сих пор остаётся недостаточно изученной и недооценённой как социолингвистами, так и экономистами. Научные исследования в данной области, к сожалению, пока очень немногочисленны и принадлежат в основном зарубежным авторам. Кроме того, как отмечают многие исследователи, социолингвистика и экономика развиваются отдельно друг от друга, хотя многие аспекты социолингвистики имеют чёткие экономические измерения. В статье рассматривается понятие «экономика языка», даётся подробное описание истории становления данной научной области, приводится анализ работ зарубежных и российских учёных, описываются основные направления исследования.

The article is devoted to such a research area as the economics of language. The economics of language is a relatively young science. It is located at the intersection of sociolinguistics and economics. The economics of language has been developing since the 1960s, and it still remains insufficiently studied and underestimated by both sociolinguists and economists. Unfortunately, there are very few scientific studies in this area so far and they are conducted mainly by foreign authors. In addition, as many researchers note, sociolinguistics and economics develop individually, although many aspects of sociolinguistics have clear economic dimensions. The article discusses the concept of the economics of language, gives a detailed description of the history of the formation of this scientific direction, provides an analysis of the works of foreign and Russian scientists, and describes the main areas of research.

Ключевые слова: глобализация, экономика языка, экономическое развитие, развитие языка, языковая политика.

Keywords: globalization, language economy, economic development, language development, language policy.

Вклад авторов: все авторы внесли равный вклад в проведение исследования и написание статьи; выразили согласие нести публичную ответственность за все аспекты работы, связанные с точностью или достоверностью любой части рукописи; одобрили финальную версию статьи перед публикацией.

Authors' contribution: All authors contributed equally to the research and writing; agreed to be publicly responsible for all aspects of the work related to the accuracy or integrity of any part of the manuscript; approved the final version of the article before publication.

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов, требующего раскрытия в данной статье.

Conflict of interest: The authors declare no conflict of interest requiring disclosure in this article.

Для цитирования: Замуруева Н. А., Лепешкина Г. Г. Экономика языка: история и направления исследований // Форпост науки. – 2023. – № 1 (63). – С. 62-66. – <http://dx.doi.org/10.36683/2076-5347-2023-1-63-62-66>

For citation: Zamurueva N. A., Lepeshkina G. G. Economics of Language: History and Research Directions. *Science Outpost*. 2023;1 (63): 62-66. (In Russ.). – <http://dx.doi.org/10.36683/2076-5347-2023-1-63-62-66>

Глобализация мировой экономики делает общение между людьми востребованным и важным. Процесс глобализации, который начался в конце 1980-х годов, проходит стремительно, развивается быстрыми, но, с другой стороны, сложными путями. Рост глобализации, несомненно, влияет на языки, позволяя одним языкам, культурам и экономикам распространяться и доминировать в глобальном масштабе, а других

приводит к упадку и исчезновению. Язык, в свою очередь, вносит свой вклад в формирование и развитие цивилизации, языки играют всё более важную роль в экономической деятельности человека. Проблемы, связанные с языком и его взаимодействием с экономикой, давно привлекают внимание учёных.

Актуальность данного исследования вызвана необходимостью изучения взаимодействия и взаимовлияния экономики и языка в условиях нестабильного и быстро развивающегося состояния внешней среды.

Цель исследования состоит в описании истории появления данной научной области, а также в теоретическом анализе и обзоре существующих работ в этом направлении.

Эмпирическую базу исследования составили: периодические издания, статистические материалы, данные социологических исследований, информация, содержащаяся в сети Интернет.

Экономика языка как междисциплинарный предмет развивается уже в течение полувека. Термин «экономика языка» появился в 1965 году. Одним из его основоположников является Джейкоб Маршак, американский экономист, который в 1965 году опубликовал статью под названием «Экономика языка» в журнале «Поведенческая наука» [14]. Дж. Маршак в своих работах рассматривал язык как объект выбора, изучал особенности общения внутри конкретного языка. Дж. Маршак подчёркивал существование тесной связи между исследованиями языковой оптимизации и экономики, говорил о языке как о наиважнейшем инструменте в экономической деятельности человека, так как язык обладает такими экономическими характеристиками, как ценность, полезность, издержки и выгоды.

Дальнейшие исследования в этой области были направлены на анализ официальной языковой политики в государствах, где сосуществуют несколько языков, учёные стали интересоваться взаимоотношениями между языками. Появились работы таких ученых, как Бретон [11], Вайанкур, Грин [12], Гренье, Макманус и другие.

В это самое время Канада боролась с проблемами своего официального языка, там и появилась среда для экономического анализа языковых задач, начались активные исследования взаимосвязи между владением языком и доходом человека. Язык с этих пор рассматривается как часть инвестиций в человеческий капитал. А экономика языка начинает развиваться независимо от социологии языка [5].

В 70-е-80-е годы прошлого века акцент делается на то, что приобретённые языковые навыки могут считаться источниками экономических преимуществ, выдвигается гипотеза о том, что языковые навыки влияют на социально-экономический статус людей, проводятся исследования взаимосвязей между языком и заработком в Канаде и США.

В 90-е годы проблемами экономики языка заинтересовались европейские учёные из Швейцарии, Великобритании, Испании и других стран. Появляются исследования таких ученых, как Гинзбург, Вебер, Дастманн, Ван Соест, Фаббри и другие.

В 2000-е годы Глейзер и Рубинштейн разрабатывают теоретико-игровой подход изучения лингвистических проблем, выдвигают концепции прагматики и семантики, тем самым расширяя сферу применения экономики языка.

Итак, в настоящее время экономика языка – это область исследования на стыке социолингвистики и экономики. В отличие от социолингвистики, экономика языка рассматривает язык и его закономерности не как самостоятельные и самоценные, а как частные проявления общих экономических понятий.

Среди основных направлений исследования экономики языка выделяют три:

- язык и его влияние на социально-экономический статус человека;
- экономический анализ развития языка;
- экономический подход в языковой политике.

1. Язык и его влияние на социально-экономический статус человека.

Согласно данным многочисленных исследований, знание языка является одним из факторов, определяющих доход человека [1; 7; 9]. Изучение языка требует времени и денег, а также подразумевает альтернативные издержки (время, потраченное на обучение вместо работы или проведения досуга, которые приносят человеку нематериальные выгоды) и другие расходы (такие как затраты на учебные пособия, оплата занятий и т. д.), которые будут компенсированы работодателями, если они ценят языковые навыки. В случае когда эта дополнительная отдача с лихвой компенсирует затраты времени и денег, изучение языка можно считать полезным выбором. Кроме того, взаимозависимость между языком и доходом тесно связана с этнической принадлежностью. Зарубежные исследования показывают, что уровень доходов языковых меньшинств всегда значительно ниже, а люди данных групп населения чаще сталкиваются с дискриминацией на рынке труда [13; 15].

Далее следует отметить и тот факт, что языковые навыки приносят пользу не только отдельным людям, но и способствуют росту дохода страны, который измеряется с помощью валового внутреннего продукта, языковые навыки являются важным элементом производственных процессов, а также ресурсом, который используется в бизнес-процессах. В 2005 году было проведено исследование о влиянии на экономику Евросоюза недостатка знания иностранных языков в компаниях. Была осуществлена попытка оценить экономическую потребность в языковых знаниях европейских компаний. Исследование охватило

около 2000 компаний, десятая часть которых заявила, что потеряла или не получила контракт из-за отсутствия языковых навыков и в результате понесла финансовые потери.

2. Экономический анализ развития языков.

Одним из наиболее часто задаваемых вопросов является вопрос о том, почему существующие языки мира такие, какие они есть, и в какой степени исчезновение языков связано с экономическими изменениями. Все языки мира играют одну важную роль: они служат средством общения. Если в группе из 100 человек, каждый говорит на своем языке, но при этом хочет общаться с другими, для обеспечения коммуникации возможны два варианта: каждый человек из этой группы изучает 100 других языков, или все изучают один общий язык. Естественно, второй вариант более предпочтителен и эффективен с экономической точки зрения. Таким образом, под воздействием экономических факторов первоначальное многообразие языков приводит к развитию общего языка – лингва франка. Таким доминирующим языком в древние времена была латынь, в 18–19 веках эту роль выполнял французский язык, в настоящее время лингва франка – это английский язык.

Объяснить выбор доминирующего языка можно с помощью экономического анализа. С этой целью могут использоваться различные модели. Например, Беккер рассматривал языковую деятельность с помощью эндогенных переменных, согласно которым выбор того, какой язык использовать для конкретных действий, является результатом максимизации полезности. Разрабатывались и другие модели, показатели и критические точки, которые помогали определять, выживет ли язык или будет ассимилирован в той или иной экономической ситуации.

3. Экономический подход в языковой политике.

Языковое планирование является сознательным вмешательством человека в процесс выбора языка внутри группы людей. Термин «языковое планирование» впервые появился в американской литературе в 1959 году и наиболее часто и активно используется в зарубежных исследованиях. В то время как термин «языковая политика» был введен российским ученым Е. Д. Поливановым задолго до этого, в 1929 году, а в США пришел лишь в 1970-х годах.

В чём суть и перспективы экономического подхода в языковой политике государства? Во-первых, это развитие методов и методик оценки выгод и потерь той или иной языковой политики. Во-вторых, определение масштаба рынков, доступ к которым обуславливается знанием языка. В-третьих, анализ языковых последствий языковой политики в будущем. А также поддержка и защита того или иного языка, что на сегодняшний день во многих странах является основной целью государственной политики.

В конце 20 века появляется новое направление в экономике языка, в котором нашла своё применение теория игр. В литературе, освещающей данную проблему, язык представлен как сигнал, который посылается игроками в разговорной игре, словам в данном случае придаются априорные значения. Одним из первых теорию игр в экономике языка описал Рубинштейн. Он рассматривал бинарные отношения в языке и пришёл к выводу о том, что язык – это поведенческое явление, и если он не удовлетворяет потребностям общества, то эволюционные силы будут способствовать его развитию, улучшению его функционирования, что, в свою очередь, приведёт к равновесию, при котором информация будет передаваться и использоваться. Таким образом, эволюционное равновесие возникает в результате процесса оптимизации языка.

Помимо Рубинштейна, игровую теорию в области экономики языка изучали учёные-исследователи Селтон и Пул. Они разработали и представили модель, которая называет причины, по которым жители страны предпочитают изучать тот или иной второй язык. В их модели языки – это стратегии, которые игроки выбирают, а выплаты состоят из общих преимуществ общения за вычетом затрат игрока на обучение. Более поздние работы других авторов по применению инструментов теории игр в экономике языка были основаны на модели Селтона и Пула. Основная их часть ограничена семантикой (значением слов) и прагматикой (значения слов в контексте).

Среди современных работ в области экономики языка можно выделить труд английского и американского математика профессора Принстонского университета Эндрю Джона [10]. В своём труде он выявляет связь между экономикой и языком с помощью статических и динамических моделей и рассматривает влияние экономических сил на языковые изменения. Эндрю Джон выделяет три направления изучения взаимодействия экономики и языка:

1. Взаимное влияние друг на друга языковых изменений и экономических процессов.
2. Статические экономические и лингвистические модели, если статичность – это устойчивое состояние динамического процесса. (К статическим моделям Э. Джон относит механизмы обратной связи, внешние сетевые эффекты.)
3. Динамические модели изменения языка в краткосрочной и долгосрочной перспективе. (Существующие на сегодняшний день динамические модели развития языка не учитывают весь спектр экономических сил, которые оказывают воздействие на языковые изменения).

Говоря о предметах исследования экономики языка, следует разграничить теоретические и прикладные исследования. С теоретической стороны экономика языка фокусируется на анализе и интерпретации самого языка как социального явления, которое мы можем разделить на три этапа:

- анализ с помощью экономической теории происхождения и появления языка, а также его развития и изменений;
- изучение роли лингвистических факторов в экономической деятельности;
- изучение интеграция теорий и методов экономики и лингвистики. Прикладные исследования связаны с применением теории к экономическим и социальным реалиям, которые включают языковую политику и языковое планирование.

Что касается методов исследования, то экономика языка использует в основном методы неоклассической экономики, а также такие методы, как:

- эмпирический анализ,
- нормативный анализ,
- количественный анализ,
- качественный анализ,
- анализ затрат и выгод,
- сравнительный анализ.

Методология экономики языка, по мнению учёных-исследователей, имеет три уровня:

- философская основа экономики;
- методы, связанные с принципиальным мышлением в экономике, т. е. методы, которые экономисты использовали для теоретических исследований и построения систем;
- технические методы экономики, т. е. методы, используемые в конкретных объектах исследования для того, чтобы сделать экономическую теорию более точной и зрелой.

В соответствии с этой классификацией эмпирический анализ и нормативный анализ находятся на втором уровне, а метод затрат и выгод и сравнительный анализ относятся к третьему уровню.

Экономика языка как область научного исследования в России находится в стадии становления. Фундаментальных трудов по данной проблематике не обнаружено. Большая часть материалов посвящена описанию и анализу работ зарубежных авторов, основные из которых Дж. Маршак, Ф. Грин и некоторые другие. Среди немногочисленных статей, посвящённых экономике языка в России, можно отметить работы Д. В. Кадочникова [2; 3; 4], А. О. Лалетиной [6], Э. В. Хилхановой [8], С. Белецкого.

Д. В. Кадочников, касаясь в некоторой степени экономики языка, в большей мере посвящает свои работы описанию взаимосвязи языковой политики и социально-экономических проблем России [4]. Он анализирует российские федеральные законы, государственные программы [3], выявляет постановку целей и задач языковой политики, а также практические меры их реализации [2].

А. О. Лалетина в статье «Глобализация и языковая политика в сфере образования: опыт России и США» уделяет большое внимание описанию мер языкового регулирования в России и США, которые вызваны глобализацией экономики, политики и культуры, даёт сравнительный анализ языковой образовательной политики РФ и США [6].

Лингвист Станислав Белецкий, кандидат филологических наук, преподаватель Сибирского федерального университета в Красноярске и Университета Додомы в Танзании, в октябре 2022 года прочитал лекцию о введении в экономику языка в НИУ ВШЭ. В своём докладе он называет экономику языка «лингвоэкономикой» и касается таких аспектов данной области, как: Когда появилось понятие «лингвоэкономика», каковы его истоки? Есть ли рейтинг преимуществ того или иного языка? Какое влияние на экономическое развитие страны оказывает многоязычие? Что такое лингвистическая дискриминация? Каковы критерии определения угрозы исчезновения языка? В каких странах проводятся лингвоэкономические исследования? Приводя многочисленные примеры и подводя итоги, С. Белецкий настаивает на важности экономического анализа языка, который помогает превратить язык в ряд параметров, анализ которых, в свою очередь, позволит принимать взвешенные и обоснованные решения в языковой политике [9].

Э. В. Хилханова в своей статье рассматривает взаимосвязь между владением миноритарными языками и доходом на примере владения татарским языком. Эмпирическое исследование, проведённое автором, показало, что треть участников эксперимента указывает на наличие связи между доходом и знанием татарского языка. Однако, подчеркивает исследователь, превалирует отрицательная взаимосвязь, которая обусловлена государственной языковой политикой, нацеленной на продвижение русского языка, в то время как экономическая ценность татарского языка остается низкой [8].

В заключение можно отметить, что все исследователи в данной научной области убеждены в том, что в современных реалиях язык должен обязательно изучаться в экономическом аспекте. Язык сейчас – это не только средство коммуникации, но и важная составляющая человеческого капитала, требующая значительных финансовых затрат. Язык играет огромную роль в продвижении товаров и услуг, в товарно-денежных отношениях общества. А языковая политика страны сейчас представлена не только с точки зрения юридических норм, но и экономических предписаний.

Список источников

1. Едличко А. И. Коммерциализация языка в аспекте языковой политики государства // Вестник Московского

- университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – № 4. – С. 118-127. – EDN ZXVXLB.
2. Кадочников Д. В. Теоретико-экономический взгляд на языковую политику // Вопросы экономики. – 2016. – № 2. – С. 128-140. – DOI 10.32609/0042-8736-2016-2-128-140. – EDN VKPXZP.
 3. Кадочников Д. В. Языковая политика и экономика мегаполиса: анализ федеральных и петербургских нормативно-правовых актов // Экономическая культура мегаполиса : Альманах Центра исследований экономической культуры факультета свободных искусств и наук СПбГУ. – Москва, Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2017. – С. 157-178. – EDN TFEDEJ.
 4. Кадочников Д. В. Цели и задачи языковой политики и проблемы социально-экономического развития России // Terra Economicus. – 2019. – Т. 17, № 1. – С. 96-111. – DOI 10.23683/2073-6606-2019-17-1-96-111. – EDN ZCYGQX.
 5. Кожемьякина В. А. Многоязычная Канада: социолингвистический портрет // Вопросы филологии. – 2010. – № 2(35). – С. 23-31. – EDN NDQPPH.
 6. Лалетина А. О. Глобализация и языковая политика в сфере образования: опыт России и США // Политическая лингвистика. – 2013. – № 1(43). – С. 158-163. – EDN OHGNVL.
 7. Марусенко М. А. Внутренний языковой империализм США: от "плавленного котла" к "салатнице" // США и Канада: экономика, политика, культура. – 2013. – № 10(526). – С. 035-048. – EDN RRTYVL.
 8. Хилханова Э. В. Экономика языка и многоязычие: опыт исследования в Татарстане // научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. – 2022. – Т. 8, № 2. – С. 52-65. – DOI 10.18413/2313-8912-2022-8-2-0-3. – EDN FJGGEQ.
 9. Тарасова А. Ю. Языковая политика по расчету. Лингвист Станислав Белецкий о связи между экономикой и языками // IQ, 2019. – URL: <https://iq.hse.ru/news/315210835.html>.
 10. Andrew J. Dynamic Models of Language Evolution: The Economic Perspective // The Palgrave Handbook of Economics and Language. – London: Palgrave Macmillan UK, 2016. – P. 101-120.
 11. Breton A. New Canadian Perspectives: Economic Approaches to Language and to Bilingualism. Canadian Heritage, Ottawa -Ontario, Canada, 1998. – 261 p.
 12. Grin F. Language planning and economics // Current Issues in Language Planning, 2003. – No. 4 (1). – P. 1-66.
 13. Johnson D. Language policy. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013. – 291 p.
 14. Marschak J., 1965, The Economics of Language // Behavioral Science, 10: 135-140.
 15. Weiguo Zhang, Gilles Grenier. How can Language be linked to Economics? A Survey of Two Strands of Research // Language Problems & Language Planning, January 2012. – DOI: 10.1075/lplp.37.3.01.

References

1. Edlichko A. I. Kommertsializatsiia iazyka v aspekte iazykovoi politiki gosudarstva // Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkulturnaia kommunikatsiia. – 2017. – No. 4. – P. 118-127. (In Russ.).
2. Kadochnikov D. V. Teoretiko-ekonomicheskii vzgliad na iazykovuiu politiku // Voprosy ekonomiki. – 2016. – No. 2. – P. 128-140. – DOI 10.32609/0042-8736-2016-2-128-140. (In Russ.).
3. Kadochnikov D. V. Iazykovaia politika i ekonomika megapolisa: analiz federalnykh i peterburgskikh normativno-pravovykh aktov // Ekonomicheskaiia kultura megapolisa : Almanakh Tsentra issledovaniia ekonomicheskoi kultury fakulteta svobodnykh iskusstv i nauk SPbGU. – Moskva, Sankt-Peterburg : Izdatelstvo Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo universiteta, 2017. – P. 157-178. (In Russ.).
4. Kadochnikov D. V. Tseli i zadachi iazykovoi politiki i problemy sotsialno-ekonomicheskogo razvitiia Rossii // Terra Economicus. – 2019. – T. 17, No. 1. – P. 96-111. – DOI 10.23683/2073-6606-2019-17-1-96-111. (In Russ.).
5. Kozhemiakina V. A. Mnogoiazychnaia Kanada: sotsiolingvisticheskii portret // Voprosy filologii. – 2010. – No. 2(35). – P. 23-31. (In Russ.).
6. Laletina A. O. Globalizatsiia i iazykovaia politika v sfere obrazovaniia: opyt Rossii i SShA // Politicheskaiia lingvistika. – 2013. – No. 1(43). – P. 158-163. (In Russ.).
7. Marusenko M. A. Vnutrennii iazykovoi imperializm SShA: ot "plavilnogo kotla" k "salatnitse" // SShA i Kanada: ekonomika, politika, kultura. – 2013. – No. 10(526). – P. 035-048. (In Russ.).
8. Khilkhanova E. V. Ekonomika iazyka i mnogoiazychie: opyt issledovaniia v Tatarstane // nauchnyi rezultat. Voprosy teoreticheskoi i prikladnoi lingvistiki. – 2022. – T. 8, No. 2. – P. 52-65. – DOI 10.18413/2313-8912-2022-8-2-0-3. (In Russ.).
9. Tarasova A. Iu. Iazykovaia politika po raschetu. Lingvist Stanislav Beletskii o sviazi mezhdu ekonomikoi i iazykami // IQ, 2019. – URL: <https://iq.hse.ru/news/315210835.html>. (In Russ.).
10. Andrew J. Dynamic Models of Language Evolution: The Economic Perspective // The Palgrave Handbook of Economics and Language. – London: Palgrave Macmillan UK, 2016. – P. 101-120.
11. Breton A. New Canadian Perspectives: Economic Approaches to Language and to Bilingualism. Canadian Heritage, Ottawa -Ontario, Canada, 1998. – 261 p.
12. Grin F. Language planning and economics // Current Issues in Language Planning, 2003. – No. 4 (1). – P. 1-66.
13. Johnson D. Language policy. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013. – 291 p.
14. Marschak J., 1965, The Economics of Language // Behavioral Science, 10: 135-140.
15. Weiguo Zhang, Gilles Grenier. How can Language be linked to Economics? A Survey of Two Strands of Research // Language Problems & Language Planning, January 2012. – DOI: 10.1075/lplp.37.3.01.

Статья поступила в редакцию / Received: 12.01.2023
 Принята к публикации / Accepted: 10.03.2023
 Дата выхода в свет / Date of publication: 18.08.2023